

NĂM THỨ 81
Số 5798
Ngày thứ hai
7 Mars 1938
Ngày mồng sáu
tháng hai (Đi)
NĂM MẬU-DẦN

Quán Văn Đường

Chủ-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CỬA

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đấy thép tất: LUCTINH - Đấy thép nói: 20.364

Củ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGO

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Treuchet - PARIS (VIII)



GIÁ BAO
Một năm: 12500
Sáu tháng: 6.50
Ba tháng: 3.50
Mỗi số: 0.04

HỘI CHIÊU THỪ BẢY TẠI VƯỜN BỜ-RÔ

HỒ CHỮ BẠI-LAO 1938 ĐÃ MỜ' CỦA

Quan Thông-dốc Pagès và Phu-nhâu đã làm lễ khai mạc hồi 6 giờ rưỡi.

Có đến 350 gian-hàng cực kỳ long-lẫy - Đếm đầu có đến 150.000 người vào xem.

Sau một tuần thi đấu Hội-chữ Bại Lao 1938 đã kết thúc với một thành công rất vẻ vang. Ngày hôm qua (Thứ Hai) 7 tháng 3 năm 1938, nhiều người đến dự lễ khai mạc hồi 6 giờ rưỡi. Các ông Pagès và Phu-nhâu đã làm lễ khai mạc hồi 6 giờ rưỡi. Có đến 350 gian-hàng cực kỳ long-lẫy - Đếm đầu có đến 150.000 người vào xem.

Hội Sư-phạm cựu sanh-viên tổ-chức cuộc du-lich Saigon-Dalat
Xin cho các hội-viên và các gia đình hay rằng Hội tổ-chức cuộc du-lich Saigon-Dalat. Các trường học Dalat không nghĩ rằng đây là một dịp để cho các cựu sanh-viên và gia đình họ gặp nhau. Ngày nay các trường học Dalat không nghĩ rằng đây là một dịp để cho các cựu sanh-viên và gia đình họ gặp nhau.

Đến ngày 3 AVRIL 1938
Số TOMBOLA của Hội-chợ Sadee mới mở
Ban Tổ-chức Hội chợ Sadee, xin cho công-chúng hay rằng: Số TOMBOLA của Hội-chợ đình luân lại đến chầu ngày 3 AVRIL 1938 mới mở.

Hội chợ Huế
CÓ CÁ HỘI HÈ - CÁC CƯỢC VUI - CÁC CƯỢC THAO DIỄN THỂ-THAO
Từ 15 đến 24 tháng tư 1938

Hóa thiêu Hồng-lien - Ty
Tiếp theo trường 2

TIN Ở TÒA-AN SAIGON
Ông Albert Vivies đăc cử Thủ-lãnh trang-sư

Hôm qua vào buổi ban mai, tại Tòa-an, các vị trang-sư ở Namkỳ và Cao-nhắc đã nhóm nhau lại để cử vị Thủ-lãnh trang-sư (Batonnier de la cour des Anciens) của Ông Béralat thâu lãnh trang-sư mới. Ông Béralat thâu lãnh trang-sư mới không khác gì ông Béralat cũ. Ông Béralat thâu lãnh trang-sư mới không khác gì ông Béralat cũ.

Tuyệt thực để năm và cha mẹ vợ

Long Xuyên, N. M. Một người lính Phú-chương (Thủ-thống) qua đến Namkỳ, năm 1924 đời ông Béralat thâu lãnh trang-sư mới. Ông Béralat thâu lãnh trang-sư mới không khác gì ông Béralat cũ.

Hội chợ Huế
CÓ CÁ HỘI HÈ - CÁC CƯỢC VUI - CÁC CƯỢC THAO DIỄN THỂ-THAO
Từ 15 đến 24 tháng tư 1938

SAIGON, Nhatrang, Tourane, Hanói, Hải Phòng, Vinh Halong Đổ-sơn, Huế

Ngày 16 Mars nhằm rằm tháng hai, 9 giờ tối tại Saigon, trở về được trang thanh gió mát, khách hữu tình mới không chỉ thấy yên Co-ast, vịnh Camrath mà non nước cũng đẹp. Ông Béralat thâu lãnh trang-sư mới không khác gì ông Béralat cũ.

Y KIẾN CỦA DAN

Một việc phải hồi lương tâm
(NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG ĐƯỢC DỊCH)
(Tiếp theo)

Y KIẾN CỦA DAN
Tối đêm ngày nghĩ thế thì có người gọi tên tôi hỏi: "Còn bây giờ thì sao?". Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai. Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai.

Một việc phải hồi lương tâm
(NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG ĐƯỢC DỊCH)
(Tiếp theo)

Tối đêm ngày nghĩ thế thì có người gọi tên tôi hỏi: "Còn bây giờ thì sao?". Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai. Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai.

Một việc phải hồi lương tâm
(NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG ĐƯỢC DỊCH)
(Tiếp theo)

Tối đêm ngày nghĩ thế thì có người gọi tên tôi hỏi: "Còn bây giờ thì sao?". Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai. Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai.

Một việc phải hồi lương tâm
(NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG ĐƯỢC DỊCH)
(Tiếp theo)

Một việc phải hồi lương tâm
(NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG ĐƯỢC DỊCH)
(Tiếp theo)

Tối đêm ngày nghĩ thế thì có người gọi tên tôi hỏi: "Còn bây giờ thì sao?". Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai. Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai.

Một việc phải hồi lương tâm
(NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG ĐƯỢC DỊCH)
(Tiếp theo)

Tối đêm ngày nghĩ thế thì có người gọi tên tôi hỏi: "Còn bây giờ thì sao?". Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai. Tôi nghĩ đến những gì đã xảy ra trong quá khứ, những gì đang xảy ra bây giờ, những gì sẽ xảy ra trong tương lai.

Một việc phải hồi lương tâm
(NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG ĐƯỢC DỊCH)
(Tiếp theo)

TẬP « SU- PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thấy giáo)... .. 5\$00

Chúng tôi giáo sư và viên quan An-nam nếu thâu nhận giảm gởi cho bốn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bốn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.



— Vay tôi đầu yếu quá. Không biết tôi phải làm sao bây giờ ?
— Thì hãy cho đóng VITAMINE B.

Vì sự tôi thường hay đau như thế lắm. Một việc không ra gì cũng đã làm cho nó gần rồi.

Được bổ não nên đóng QUAKER OATS mỗi ngày. CHỈ VITAMINE B làm cho người đàn bà đời cả thanh khiết.

Thần thể của chúng ta phát năng lượng VITAMINE B. mỗi ngày, chúng ta cần phải bổ sung cho nó thì con người hay sanh nhiều chứng bệnh như : gầy đói, bồn chồn, ăn mất ngon QUAKER OATS có chứa chất VITAMINE B. Bởi thế nó là vật rất cần thiết cho mỗi người.

QUAKER OATS
Give you the Vitality to keep you fit

+ DOCTEUR QUAN +

ANCIEN INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris
ANCIEN CHIRURGIEN de l'HOSPITAL de BERNABONICUBA de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỨU (Acupuncture)
Trị các chứng bệnh — Chẩn trị phong thấp nhức mỏi, bệnh thược và đường tiêu tiêu (bệnh huyết trắng và... Chẩn Điện Đương cứu bệnh và chữa bệnh cổ tức liệt vi. Thế nước da, máu, nước tiểu và...)

213-CATINAT (Trên lộ (11-đang-Beccilto) gần Thợmay, gần vườn cam cũ)
Khẩn bệnh từ 8 giờ đến 12 giờ từ 3 giờ 7 giờ
Điện thoại số: 91 946

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kê nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
43 đường Lacien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thờ màu và các vật dụng đến ở Pháp-quốc lai Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư báo bán giá mới (bản báo sẽ gởi cho).

VỀ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lacouture. — Chodui
gần trại lính trại Ô-ma

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
AI muốn có người bảo-chế thiết kế các thuốc của các quan Đốc-Tor?

VỀ XIN QUI VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Thầy đồ có ông PHẠM-HỮU-HANH như ở hàng Báo chớ-sự, tiếp nước qui vị một cách mau-mắn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Thuê vị ở Lạc-Tĩnh gởi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tính tại nhà — phần lại không tính (tên các-ph)

Đàn-bà đi ăn trộm, hay là mưu kế của chồng phản vợ

Phù-thọ. — Cách đây mấy năm, bác Nho có lấy thi-Tâm làm vợ, và ăn ở với nhau đã sinh hạ được một đứa con gái.

Cảnh nhà đương yên vui thì xảy ra việc Nho lấy vợ lẽ. Thế là từ đây sinh lầm chuyện lời thối vì sự ghen tương, rồi rồi cuộc Nho và thi-Tâm đưa nhau ra tòa xin ly-đi.

Từ khi ấy, thi-Tâm, theo lời khai, vẫn thất-ưng bước bước làm ăn, nhưng một thân một mình đàn-bà, con dai không kiếm đủ ăn, nên hoàn-cảnh lúc nào cũng quẩn-bách.

Hôm mới rỗi, vì cùng quần quã nên thi có lần la đến nhà Nho xin, vì tình cớ nghĩa xưa, cấp đồ cho ít nhiều.

Nề lời, Nho phải cho và bảo thi-Tâm sang nhà Yết (là anh Nho, ở liền nhà nhau) lấy một gánh chè búp một cái đồng hồ và một cái áo bông cực. Thi-Tâm tin lời, vào lấy những thứ kia ra thì bị hồ boan lên bước vu cho la đến ăn trộm. Thi ra thì-Tâm đã bị anh em chồng cớ phần!

Nhưng theo lời Yết và Nho thì sự thực lại thế khác. Chính hôm ấy cả nhà Yết đương ngủ thì bỗng nghe thấy có tiếng động ở ngoài cửa, Yết vâng thức dậy và hô hoán lên, đến khi đuổi bắt được quần gian thì lại chẳng phải ai xa lạ, chính là thi-Tâm, vợ cũ của Nho.

Vậy sự thực về việc này la đàn-bà đi ăn trộm, hay chỉ là mưu kế của chồng cũ phản vợ?

Một người tù bị đẩy lên Lai-châu, vượt ngục đã hơn một năm nay, bây giờ mới bị bắt ở địa phận Phú-thọ

Vì những tay vào một vụ án mạng quan trọng, nên tám năm về trước, tên Hàm bị kết án 15 năm khổ sai và phải lên Lai-châu.

Vì giam cầm tại Lai-châu đã được hơn bảy năm rồi, nhân một lúc sơ ý của người cai, Hàm vượt ra được ngục thất — hôm vừa đây Hàm đã bị bắt ở địa phận Phú-thọ.

Theo lời Hàm khai với các nhà chuyên trách ở Phú-thọ, thì từ Lai-châu về đến Phú-thọ, quãng đường dài về sự đi lại rất vất vả, Hàm phải luôn luôn trốn tránh, khôn khéo lắm mới khỏi lộ chuyện, đi thì phải lẩn lút ở các rừng rậm núi cao đến khi nào đói khát thì lại lẩn mò đến các nơi trại ấy hẻo lánh để xin làm phu, làm được ít lâu rồi lại bỏ đi.

Khoảng rằm tháng giêng năm ngoái, Hàm lẩn mò về tới làng Khâm-xuân thuộc phủ Lâm-thảo, lần đến ấp nhà tên Tu xin làm phu gánh đất.

Ấp của tên Tu ở rất hẻo lánh, giữa một nơi đồng không mông quạnh, cách xa chỗ cho người ở hàng ngàn, chín cây số, nên Hàm vào đây làm lúc 1 năm trời. Hôm mới đầy lý trưởng Khâm-xuân tên là Hòa, đem trang phiên đi « đôn » khi đến gần địa phận ấy của tên Tu thì thấy có một người đi ra, bắt lại hỏi thì người ấy không có thể. Sau xét kỹ ra thì chính là tên Hàm hơn 40 tuổi giam ở Lai-châu can tội vượt ngục vẫn luôn có giấy truy nã.

Trước khi Hàm vào làm phu cho Tu, và cũng đã thú thật rằng là một tên tù vượt ngục đương bị truy tìm rất dữ, nhưng Tu bảo không can chi cứ ở làm việc cho mình vì ở chỗ vắng vẻ hàng năm không có người đi gọi tội, thì không lo gì.

Bởi vậy ra phiên tòa hôm mới đây, Tu đã bị kết 6 tháng tù ăn treo và 3 đồng án phí về tội chứa chấp người gian, còn tên Hàm thì gởi trả về sở mật-thám hanoi để rồi lại phát păng lên Lai-châu.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Mọi quán: 64-66, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Đầy thép: CREDITANA-SAIGON

Đầy thép nói: SAIGON — 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gởi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, rút tháng (tính một lần) và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về Quốc-trái và nhà đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

Hỗn-hợp có mua bán Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bà tánh mua sắm. Xin qui vị hãy đến hội-quan hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết-kiệm ấy.

(Vị công chuyên khác, xin hỏi thăm hỏi)

Tên chỉ chủ-hội-hội: LAM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ QUẢN LÝ VÀ CỐ VẤN:

- Chủ tịch: HUYỀN ĐÌNH-KHIÊM (vay ngài đi là tức)
- Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH (đồng. bầu cử chức theo điều 24 trong điều lệ)
- Hội viên: Dr. BAILLE de LANGISBAUDIERE
- M. Denis LE-PHAT-AN
- M. LUY-VÂN-LANG
- M. NGUYỄN-VÂN-THINE
- M. TRẦN-VÂN-ĐÓN
- M. TRẦN-NHƯ-LÂN
- M. TRẦN-ĐÌNH-THẢO
- NGUYỄN-THANH-LIÊM

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TÂN-VI
- Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VAN
- Hội viên: M. ĐÔI-QUANG-CHI
- M. ĐẶNG-VÂN-DẪY
- M. Alexis THAI V. LÂN
- Tổng-lý: M. Paul LÊ VĂN-GÔNG

COLLYRE VERT
du Docteur MOTAIS
contre les conjonctivites et la Trachome

THUỐC ĐAU MẮT nước xanh
cứn BẮC Đ
MOTAIS

專治眼疾 各種眼疾 功效神速 色香味俱全

Trị những chứng đau mắt long-rôm và đau mắt (Trachome) 0130

Grande Pharmacie de France 111-113 Rue Catinat En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0130

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLRENE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TỰ-NAM 1865
BA ĐÔI GIỮ ĐỪNG
THỨ THUỐC HIỆU NÀY



HỒ LAO

Chớ nên thấy họ thường mà không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra bệnh.

Phải trị ngay tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, ha, hèn làm mất ngày. Một muốn anh và một chết nước trẻ, sẽ đáng hiệu nghiệm, đã trị đặng họ và họ phải.

PULMOGENINE là một thuốc thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu. Mọi người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE thì chỉ có thể sẽ hiệu nghiệm sớm sẽ.

Có bán khắp nhà thuốc Tây. C.M. ở: Pharmacie Centrale, 5, RUE, 129 & 301, Rue Catinat, Saigon.

Mấy người mà không hay đau vật không hay cam mao thường hàng, ít hay nhức đầu sẽ mất, là họ nhớ có sẵn sẵn một về đấng NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG để ở trong gói họ luôn, không khi nào quên



XUÂN 1938

Cho quý Ông, quý Cô, quý Ông

Trường xe hơi

33 - 33 bis, đường Lafayette - Téléphone 30.425 - SAIGON.

Và M. Trjnh-hưng-Ngũ chủ trường, từ chừn những cuộc du-lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-kỳ - Trang-kỳ - Bắc-kỳ Cao-miền - Lào - Siam Trang-quê - Nhật-bản Nam-dương-quần-đảo - Mã-lê Pápua-Tân - Cômôn. Ấn-độ và Âu-châu.

Có thường-lượng với các công ty hàng-hải đưọc gia đặc biệt cho quý khách.

CLINIQUE MEDICALE advertisement with contact information for Docteur Phan-Tân-Thiệt.

La Providence L'Industrielle du Nord advertisement for a laundry business.

Pulmocid advertisement for a medicine used to treat various ailments.

Cháy ngót 100 nóc nhà ở hải Phuc-xa

Hồi gần 12 giờ đêm hôm qua các người đi chơi trong hành phố Hanoi thấy ở mé rên phía bờ sông lửa bốc lên làm đỏ hẳn một vùng mây.

Thời chừn rồi có chầy năm hết lét đến của tai nạn Muốn miệng đều một lời nói như vậy.

Chờ chầy là bài phươ ra phía gan của Doumer, một nơi sưa sang đẹp đẽ, nũa cửa rộng rãi, phố xá tigan nập.

Càng toco mà: ngay ở c.ô chầy, lúc lửa mới bốc, ta ay nam nhà. Lửa bốc từ một nũa ở me ngoài bờ sông phươ trên cho gan đưong số 10 rôi ao nguyễn thời mành dánh lật xuoi mai vào phươ trong tem tem dot hạt hết đay nay đến đay khác.

Đang trong ngọn lửa ben vào các nhà chầy một cách rât dẽ dàng, người xem có cái cảm tưởng là đôt nhà chầy. Thợ vậy, một ngổ; nhà là rât rộng chỗ trú chân của hàng 20 người mà lửa chỉ liếm có một lúc đẽ còn trơ xương nũa đẽ đẽ.

Hàng ngàn người kêu khóc như rí. Nhưng người ở gần chỗ chầy chỉ kịp chầy đưọc với tấm phan, cái chum, cái hòm. Còn những người ở xa chỗ chầy đẽ vạt trảm thươc thì kịp chầy hết những đẽ vạt và đẽ quý giớ rôi đứng nhìn lửa ben lòi thiêu nũa.

Sở Cầu hòa và sở Cảnh sát biệt lãn cũng có cho xe nước lại, nhưng xe vôi rông không thể rường đưọc hải đưọc. Bởi vậy cảnh sát và các nhân viên sở Mật phảm chỉ chia nhau canh gác cho khỏi có sự hời của.

Những nhà ở đay xa phải dọi nước và đập chầy trọi lên mây, ở tan khói xa vọt lên chầy lên. Chầy lòi khi hai giờ ngọn lửa đũ dần rôi sau chỉ còn âm ỹ chầy nổi những rui mai. Tinn ra có ngót 100 nóc nhà bị thiêu. Số thiệt hại chừa rỏ bao nhiêu.

Có người nời rằng gây ra vụ hỏa hoạn này là do nhà bán tạp hóa, tắc đẽn nó ỹ dánh đẽ bầu dầu, lửa chầy ben lên nóc, chủ nhà chừ mải chầy lầy của không kêu cứu cứu gì cõ nên lửa bốc to và ben nhà khác.

SAVON advertisement for soap with an image of a soap box.

Bị chém cụt ba ngón tay vì một mối thù

Hải-đưong. - Hôm 15 Fev vừa qua tại làng Tiên-động huyện Thanh-miền, có xảy ra một vụ đõ máu. Một ông già người làng ỹ là Ng-v-Trương 58 tuổi, bị chém cụt ba ngón tay trong khi ông già đõ đang cùng người con tên Giả đõ khoai loan ngoài đõng. Cứ theo lời kể bị thương, thì làng Tiên-động có công-điền cấp cho dân mà riêng phần ông cũng như mọi người khác đẽ đũ đũc 2 sào chín thươc. Ông già trông coi ruộng đõ đẽ 3 năm nay, vãn cấy, vãn trồng trọt, vãn đờ, nhưng không hiểu làm sao mà hôm đõ bộn-ly-trường Ng-van-Minh chánh hội Thao lại cùng Trương tuần Tin đến nơi cho gọi Trương tuần Hưng & xư Đõng-cham và hõ tãn nầy đẽ dánh chém cha con ông Trương.

Hồi gheo lờ, sau của bộn dân anh cầm đõo cũng bộn người nhà Tư, Bính, Hào Hào, Đưong xông vào đánh.

Thầy Trương, Hưng đẽ dao lên chém, ông già Trương đẽ tay ra đõ thì bị lưỡi dao cắt đũt ba đũu ngón tay giữa, năm tay xuống dãi máu chảy rât nhiều. Con ông già là Giả chầy đũc về nhà. Ông già Trương con bị chũng dầm băng tay thươc ở đũu và vãn mình nũa.

Nguyên-nhan vụ đõ theo lời ông già khai thĩa vụ đẽ đõ đũng ba năm ngoài ông kiện chánh - hội Thao và thờ - kỳ lãn tiền công quý mà gây nên mối thù đõ.

Phan-V-Thiệt advertisement for a printing business.

Néon Light advertisement for a lighting business.

Large advertisement for NESTLE CHOCOLAT with images of chocolate bars.

Advertisement for Dương-Đưong PELLERIN with contact information.

Manuel de l'infirmier advertisement for a medical manual.

DOCTEUR NG. TÂN-BỒM advertisement for a doctor's services.

Dia BEKA
NAM 1938

MOI LAI KY HUC NHU

Hoi CATALOGUE

J. KELLER, 72 Rue MAC MAHON SAIGON.

Lưu-hành thơ-khò Nam-kỳ

KỶ THƯ 58

Kể từ tuần tới, lưu-hành thơ-khò sẽ đến hạt Hatien kỳ tới sẽ thực hành hàng ngày dưới đây:

Table with columns: HẠT, NƠI ĐAU, GIỜ PHÁT SÁCH, ngày, giờ. Lists various locations and their respective times for poetry recitation.

Đại-Pháp Cộng-Hòa Dân-Quốc Tự-do - Bình-đẳng - Đoàn-bào

ĐÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH SOUTRANG

YẾT-THỊ - Đơn xin khinh định viên đất Nhà-nước.

Table for land registration application with columns: Tên họ, nghề nghiệp, Chủ tọa lạc, số đất, số thửa, Nóc bờ, and various numerical fields.

VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NÀI

Chiều theo thể-lệ điều 11 và 13 nghị-dinh ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cãi địa chỉ thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dân yết-thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Soutrang.

A Soutrang, le 20 janvier 1938. L'Administrateur Chef de Province: Signé: ILUSIBLE

Pour voir afficher: Saigon, le 18 Février 1938. P. le Directeur des Bureaux de Gouvernement: Le Chef de le Bureau: Signé: ILUSIBLE

PHÒNG CỎI MACH NGUYỄN-VĂN-KHAI. Mèdecin libre. GIỜ CỎI MACH: Sớm mai, đ. 7 h. à 10 h. Chiều ... đ. 15 h. à 18 h.

AI SIA DUNG THUOC HUON. Lương-y DEHAUT. XÒ CỤ AN. Thuốc chữa các chứng đau nhức.

N 46

Nhị - thiên - đương Ngọc-quê-giu

Dầu này của ông Y-học-sĩ Vi-lê-Sanh dày công chế luyện, mùi rất thơm tho, tánh lại ôn hòa, nội-khoa ngoại-khoa đều trị được. Trong uống ngoài thoa tùy theo chứng bệnh. Mỗi ve đều có gói cái tea theo để chỉ cách dùng và dùng trị chứng bệnh gì. Dầu hay thần hiệu, anh em hãy mua để trong mình, phòng khi bất trắc, Cứ gởi thư cho nhà thuốc:

NHI-THIÊN-ĐUỜNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chư-tôn hãy nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái tea, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

CÔNG VĂN

Vi lời nghị quan Tổng-Độc Nam-kỳ, ngày 4 Janvier 1938: MM. D. Autot và H.P.L. Delaire, L.J.M. Guiffrey và I. Malka, cư chiến sĩ đã khấn tam được nước số đất Nhà-nước kể sau đây, theo tờ giao kết chuẩn ngày 20 Mai 1933, này định cho mấy người ấy khải d. t. mã hương và làm chủ vĩnh viễn.

Hạt Longxuyen. - Làng Thanh-quoi.

Table with columns: Tên họ người khải, Số đất, Hoa đỏ, Số mẫu vào. Lists names and land details for Longxuyen.

Đất khẩn nữ chúng đồng bàu, hay là nương, cho, người ngoài quốc.

Sự bàu, hay là nương, cho, mà trái các khoản định trên đây thì phải bị hủy bỏ vì sự trật tự chung.

Vi lời nghị quan Tổng-Độc Nam-kỳ, ngày 4 Janvier 1938: Định cho những người kể tên sau này khải tam những số đất Nhà-nước kể sau đây, tọa lạc tại làng Xuân-thời-Tây, hạt Giadinh.

Table with columns: Tên họ người khải, Hoa đỏ, Số đất, Số mẫu vào. Lists names and land details for Giadinh.

Người khải được phải tuân hành theo các lệ luật mà định về ự khẩn làm đất Nhà-nước.

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công thương », là người chưa từng đọc báo

Qui vì muốn thử thời vận mua mau kéo hét 0\$30 một vé số của T.O.A.M.E.I.C.I.C. SẾ ĐƯỢC TRÔNG: 1 số 4000500, 1 số 2000.00, 2 số 1000.00, 5 số 500.00, 10 số 100.00, 50 số 20.00, 100 số 10.00.

Có gói bán khắp nơi. Lĩnh bán có huê-hồng chiểu do nơi M. ĐUY VĂN PHƯƠNG ở Saigon. Ngày thường Sáng từ 8 giờ đến 11 giờ, Chiều từ 3 giờ đến 6 giờ, ở 15 Quai de Belgique. Tối từ 7 giờ đến 8 giờ, ở 46, rue Mac-Mahon. (Chúa nhật và ngày lễ Sáng từ 8 giờ đến 9 giờ, Chiều từ 3 giờ đến 4 giờ, ở 64 Rue Mac-Mahon).

Muốn biết đ. t. r. - tr. - ngang khải, là như các báo Tây Nam hãy viết Quận-chức mà thấy sự thật như các báo kỹ thuật.

Rượu bô THANH-YÊN (Diplôme de 1er prix au concours régional Interprovincial agricole, et artisanal)



Qui ông, qui bà trong khi tỷ lệ yếu, ăn uống không tiêu, khi mệt mỏi. Người trai tráng, sau khi tập thể thao. Uống một ly nhỏ rượu THANH-YÊN thì được ngon cơm lại thêm bổ sức.

Có dùng mới biết rượu hay!! MARIANI Saigon - 22, Rue Testard - Saigon N° Téléphone 21.033

Vô-Hiệp

Tiêu-Thuyết N° 137

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử

HỘI THỮ HAI MƯƠI LAM. Lúc hội đàm, vắng lời Hiệp-nữ, Sự giải quyết, theo kế Quán-sư.

ma-phái không đồng một đ. đ. với bọn đạo-tặc ở Tô-xuyen tỉnh hạt, thì Trạ-chủ và Thượng-lão huynh (Cửu-dầu-sư-tử) phá phàn đầu biện lý hai việc này. nghĩa là Trạ-chủ chỉ nã róc bọn đạo-tặc ở tỉnh Tô-xuyen, còn Thượng-lão huynh thì đi bá m-ti inh ở Thịch-ma-phái; Hoặc giả Thịch-ma-phái

và bọn đạo-tặc kia là một đảng, thì Trạ-chủ không cần thân hành nã róc; bọn nó làm chi, không phải tôi dám nói phách lối đâu, chỉ một mình tôi cũng đánh tan được bọn đạo-tặc ấy. vì theo trí tôi biết, bọn đạo-tặc ấy chẳng qua là bọn vô danh hiệu-tôi mà thôi; như vậy thì sự đi tìm nã bọn đạo-tặc kia, Giả-nhị này xin theo trách-nhậm, còn sự thám - thỉnh ở Thịch-ma-phái, Trạ-chủ và Thượng-lão huynh phải thân hành tới chỗ này, vì Giang-ma-kim-cang thủ đoạn chẳng vừa, Trạ-chủ

và Thượng-lão huynh phải tới tranh tài cao-hấp với kim-cang kia cho biết; Phương-nhã-nam là người có mưu trí, chẳng nghe Giả-nhị nói thì gờc đầu mà cười rằng: Giả-nhị ca và Văn-địa-ca kiến giải như nhau, sự ban luận, rất là dich-xác, tôi thiết tưởng: danh tiếng của Trạ-chủ bấy lâu lưng-lẫy, ở tỉnh Tô-xuyen ai cũng từng nghe, bấy giờ bọn đạo-tặc muốn làm ăn nơi địa-hạt Tô-xuyen, thì nên phải kiêng sợ Trạ-chủ là một người có danh tiếng

ở trong địa-hạt, bọn nó và Giang-ma-kim-cang cũng là một đảng, đã tòng đồng mưu kế với nhau, Giang-ma kim-cang là đầu đảng, bọn đạo-tặc kia, đó bày ra kế này kế khác rất là bí mật, nõ đã lưu hạ một cây dao và trường gươm ở Đại-đào-huynh, rồi nõ lại gián-giây ở chỗ tỉnh-thanh, nõ chọc giận Trạ-chủ ở hai nơi, đó gọi Trạ-chủ phải xuất trường đối thủ, nếu Trạ-chủ thân hành dẹp bọn đạo-tặc ấy, thì Giang-ma-kim-cang lên đem đồ đảng tới phá khuấy ở sơn-rại này, nõ lập kế « mình

thương giao chiến » am tiền thương nơn » gọi là kế « song quân tể hạ » nếu Trạ-chủ thân hành dẹp, n đạo-tặc ấy, là Trạ-chủ mắc vào kế của Giang-ma-kim-cang rồi vậy xin Trạ-chủ tha; hành thám thỉnh chỗ ở của Giang-ma-kim-cang, động lý-luận của Phương-nhã-nam lên kia, chúng nơn đều để tới tay thành-tất cả.

HỘI THỮ HAI MƯƠI SÁU Cuộc hành trình giông tới Trần-giang, Sự phong-văn ở nơi sơn tự. Hồng-nương-tử tức cười nhòm chiêm, rồi tuyền bố cho chúng nơn hay rằng: theo như lời nói của Tiền-quán-sư, (Phương-nhã-nam) là như định đi thám thỉnh Giang-ma-kim-cang ở Thịch-ma-phái; Phương-nhã-nam nói tiếp rằng: lấy sự tình khẩn-cấp mà bản, Trạ-chủ phải đi tìm cứu Lưu-đại nơn trước đã.

(còn nữa)

Quản-trưởng: LAM-VĂN-NGO

BẾT TRONG BỘ SÁCH NHỨT THIÊN THÂN PHƯƠNG CỦA NGUYỄN-VĂN-XÍNH SẮP RA ĐÔI

Những món ăn uống kị nhau

(Tiếp theo)

- 26- Ăn nhấm là cây thuốc... 27- Ăn nhấm rễ cây chơm... 28- Ăn tầu hồ với mặt ong... 29- Ăn tầu mà ăn nhấm... 30- Ăn thịt chó rồi ăn bánh... 31- Ăn thịt chó nấu... 32- Ăn thịt chó rồi ăn bột... 33- Ăn thịt chó... 34- Ăn thịt chó... 35- Ăn thịt chó... 36- Ăn thịt cóc... 37- Ăn thịt cua... 38- Ăn thịt cua... 39- Ăn thịt dê... 40- Ăn thịt dê... 41- Ăn thịt gà... 42- Ăn thịt gà... 43- Ăn thịt gà... 44- Ăn thịt gà... 45- Ăn thịt gà... 46- Ăn thịt gà... 47- Ăn thịt gà...

Thù-oán làm chi?

2 người đơn chém 1

Môm đêm thừ năm, ở làng Thanh-phước... 2 người đơn chém 1... 2 người đơn chém 1...

M. Nguyễn-văn-Xính... 2 người đơn chém 1... 2 người đơn chém 1...

KẾT-QUẢ CUỘC ĐUA NGŨA

Chủ - nhật 6-3-1938

- BỘ THỜ NHỚT 2 Vàng Hùng nhất 3/20... 3 Caroa Flag... BỘ THỜ NHƯ 4 Néctê nhứt 3p30... 2 Long Lan... BỘ THỜ NHƯ 7 Victorious nhứt 5p90... 1 Vàng Lạc... BỘ THỜ NHƯ 4 Anh Hùng nhứt 6p90... 10 Mépieto... BỘ THỜ NHƯ 1 La Madejon nhứt 2p20... 3 Maple Flower... BỘ THỜ SAU 3 Calypso nhứt 5p40... 4 Lanifon... BỘ THỜ BẢY 7 Xích Long nhứt 1p20... 5 Bienrevue... BỘ THỜ TÂM 3 Falketta nhứt 1p90... 7 Paprika... BỘ THỜ HỒNG XƯƠNG 1 Long Lạc... 2 Kim Sang... 3 Anh Hùng...

Trên 20 nôc gia làm mới cho bà Hòa

Thật năm nay, số phen xứ Namky không biết có số giông... Ông Bearest cầm đầu... 20 nôc gia làm mới cho bà Hòa...

Dân NHỊ-THIÊN-DƯƠNG... 20 nôc gia làm mới cho bà Hòa... 20 nôc gia làm mới cho bà Hòa...

Ai tin

Mme Vve. Tran-minh-Ly... Mme et Mr. Tran-minh-Ly... Mme et Mr. Tran-minh-Ly... Mme et Mr. Tran-minh-Ly...

M. Trần-minh-Ly ANCIEN CHEF DE CANTON HUYỆN HONAIRE... Mme et Mr. Phan-van-Tai...

Mmes Vve Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Chu... Mme et M. Lê-Thức et leur enfants...

M. Bùi-quang-Nhân... M. Bùi-quang-Dinh... M. Bùi-quang-Dinh... M. Bùi-quang-Dinh...

M. Bùi-quang-Tùng... M. Bùi-quang-Tùng... M. Bùi-quang-Tùng... M. Bùi-quang-Tùng...

M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ...

M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ...

M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ...

M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ...

M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ... Mme et M. Bùi-quang-Trừ...

NAM KY Kinh tế cuộc

Giá lúa

Ngày 7 Mars 1938 theo giá của... 4.27-4.48... 4.22-4.26... 4.05-4.11... 3.92-4.07... 3.76-3.90...

Bắp

Đo mỗi 100 K. 9.60

Gòn

Giá lúa... 32500, từ 33.00

Dừa khô

Đường cắt/tráng mỗi 100K. 26.00

Giá gạo

Ngày 7 Mars 1938 bán theo... 5.90-6.00... 5.65-5.75... 5.55-5.60... 4.85-5.00... 4.80-4.85... 4.55-4.60... 2.95-3.00... 1.40-1.45...

Heo

Mỗi 100 kilo 31.00-36.00

Giá cao su

Paris 3-38 10.80... London 3-38 7d. 114 p.p... Singapore 3-38 82.78... New-York 3-38 142.37 p.

Giá đồng bạc cũ

Ngày 4 Mars 1938 1p.00 34

Về quốc-trái

Về quốc-trái-Pháp 71p.25

Hai hướng đạo sinh Pháp từ cuộc họp bạn lớn ở Hà - lan năm 1937, khởi hành đi sang Đông-pháp sắp tới Hanoi

Hai hướng-đạo-sinh Pháp Guy de Langueville và Roger Duprier... Hai hướng-đạo-sinh Pháp Guy de Langueville và Roger Duprier... Hai hướng-đạo-sinh Pháp Guy de Langueville và Roger Duprier...

Con nhà ai đây?

Vào 10 giờ ngày 2 Mars... Con nhà ai đây? Vào 10 giờ ngày 2 Mars... Con nhà ai đây? Vào 10 giờ ngày 2 Mars...

TIN VĂN

Vào 11 giờ ngày hôm nay... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng... Phải khảo cứu về di-vãng...

TIN TAU Đ

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)

Qua Pháp... President Doumer 24 lev (M.M.)... Le Cap Tournare ter mars C.R. L'Armitis 8 mars (M.M.)... Le Desirade le 2 mars (C.R.)... Bâle và Trung-Bắc và... Claude-Chapelle le 25 février (M.M.)... Le Jean Dupuis 28 février (D.F.)... Qua Âu và Nhật-Bôn... Le Marchal Joffre 5 mars M.M. Singapore lại (via Route Van Vollenhove 26 mars A.M.M. Le G.G. Merle 26 février (S.M.)